

Contents / Inhalt / Содержание

Vorwort	1
---------------	---

I Geschichte und Zukunft eines Konstrukts

Helmut W. SCHALLER

Balkanismen in Vergangenheit und Gegenwart – Theorie und Wirklichkeit...	5
--	---

Татьяна В. ЦИВЬЯН

Языковые союзы и балканизмы сегодня: вспоминая Н. С. Трубецкого ...	13
---	----

Olga M. MLADENOVA

Balkanisms in the Context of the Markedness Theory of Linguistic Change ..	21
--	----

Victor A. FRIEDMAN

Conjunction Calquing – A Heartland Balkanism	31
--	----

Ronelle ALEXANDER

Convergence and Causation in Balkan Slavic	39
--	----

Uwe HINRICHS

Die Balkanismen in geolinguistischer Sicht. Ein erster Schritt	47
--	----

Jürgen KRISTOPHSON

Können linguistische Ordnungsversuche, beispielsweise Balkansprachen, auf ewig gültig bleiben?	65
---	----

Klaus STEINKE

Welche Zukunft hat der Balkansprachbund?	75
--	----

II Gesamtbalkanische Fallstudien

Thede KAHL, Michael METZELTIN

Die Herausbildung der Wortklassenterminologie in den Balkansprachen	81
---	----

Irena SAWICKA

The Phonetics of the Balkans	105
------------------------------------	-----

Iliana KRAPOVA	
On the Syntax of Possession in the Balkan Languages: the Elusive Nature of the External Possessive Construction	113
Doris K. KYRIAZIS	
Aspects of Inter-Linguistic Iosemy in the Pastoral Terminology of the Pindos Mountain Region	137
Corinna LESCHBER	
Kreativität sprachlicher Mittel im Balkanraum	151
Анастасия ПЕТРОВА	
Балканская фразеология – в поисках исследовательского подхода	171
 III Einzelsprachliche Vergleiche	
Claudia RÖMER	
On Some Peculiar Datives in Colloquial Middle Ottoman Texts.....	185
Gerhard NEWEKLOWSKY	
Greek and Turkish Influence upon the Balkan Slavic Verb	195
Mariana BARA	
Balkanism in Aromunian today: A View of the Core Vocabulary.....	209
Adrian PORUCIUC	
A new View on the Latin Origin of Romanian (f)sat 'village', Aromanian fsat 'ditch' and Albanian fshat 'village'	221
Elton PRIFTI	
Aromanian Elements of an Albanian <i>argot</i>	245
Marjan MARKOVIKJ	
Formal and Semantic Analysis of the Compound Past Tenses in the Macedonian and Aromanian Dialects of the Ohrid Region.....	265
Ina ARAPI, Petrea LINDENBAUER	
Die Gestaltung des Direkten Objekts im albanisch-rumänisch-spanischen Vergleich	275
Ingmar SÖHRMAN	
Balkanisms in Modern Romanian	299
Христина МАРКУ	
К вопросу о структурно-семантической специфике „съм/είμαι“ фразеологических конструкций в болгарском и новогреческом языках ..	307

Лиляна ДИМИТРОВА-ТОДОРОВА

Функционирование греческой лексемы *фа̀кел* в болгарском языке
(семантический, словообразовательный и фонетический анализ) 321

Todor At. TODOROV

Zur Etymologie der bulgarischen Wörter *джиджи-биджи*, *керкида*,
коркулук und der griechischen *кока̀ри*, *ковка̀ри*, *корка̀р* 327

Петя АСЕНОВА

О статусе общих особенностей двух балканских языков –
балканизмы они или нет? 333

Krasimira KOLEVA

Balkanisms today: The Dialect of Župa (Kosovo) 345

Xhelal YLLI

Balkanismen in den Mundarten der Slavophonen Albaniens..... 357

Emilija MANČIĆ

Sprache und Legitimierung nationaler Ziele: Kulturwissenschaftliche
Analyse zu einem ambivalenten Verhältnis 367

List of authors / Autorenverzeichnis / Список авторов 379